II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ
της 11ης Νοεμβρίου 1986
του 6ου Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης

(86/548/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την τρίτη σύμβαση ΑΚΕ—ΕΟΚ, που υπογράφηκε στη Λομέ στις 8 Δεκεμβρίου 1984 [1], στο εξής καλούμενη «σύμβαση»,

την εσωτερική συμφωνία περί της χρηματοδότησης και διαχείρισης των ενισχύσεων της Κοινότητας που υπογράφηκε στις Βρυξέλλες, στις 19 Φεβρουαρίου 1985 [2], στο εξής καλούμενη «εσωτερική συμφωνία», και ιδίως το άρθρο 28,

την απόφαση 86/283/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1986 περί της σύνδεσης των υπερπόντιων χωρών και εδαφών με την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα [3], καλούμενη στο εξής «απόφαση»,

το σχέδιο δημοσιονομικού κανονισμού που υπέβαλε η Επιτροπή,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων, καλούμενης στο εξής «Τράπεζα»,

τη γνώμη του Ελεγκτικού Συνεδρίου [4],

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 1 της εσωτερικής συμφωνίας, τα κράτη μέλη ίδρυσαν το 6ο Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάπτυξης, καλούμενο στο εξής «ΕΤΑ»·

ότι, κατά το άρθρο 28 της εσωτερικής συμφωνίας, οι διατάξεις εφαρμογής της τελευταίας αποτελούν αντικείμενο δημοσιονομικού κανονισμού εγκρινόμενου ευθύς μετά την έναρξη ισχύος της σύμβασης από το Συμβούλιο, που αποφασίζει με την ειδική πλειοψηφία που προβλέπεται στο άρθρο 18 παράγραφος 4 της εν λόγω συμφωνίας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΟ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΤΙΤΛΟΣ 1

ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΟ ΚΑΘΕΣΤΩΣ

Άρθρο 1

1. Μέχρι τις 30 Νοεμβρίου κάθε έτους, το Συμβούλιο κοινοποιεί στην Επιτροπή την απόφαση που εκδίδει κατ' εφαρμογή του άρθρου 6 παράγραφος 2 εδάφιο πρώτο της εσωτερικής συμφωνίας, και η οποία αφορά τον πίνακα των ημερομηνιών καταβολής των συνεισφορών στο ΕΤΑ.

2. Οι ετήσιες συνεισφορές στο ΕΤΑ είναι καταρχήν καταβλητές σε τέσσερις δόσεις οι οποίες καθίστανται απαιτητές:

— την 20ή Ιανουαρίου,

— την 1η Απριλίου,

— την 1η Ιουλίου,

— την 1η Οκτωβρίου.

[1] ΕΕ αριθ. L 86 της 31. 3. 1986, σ. 3.
[2] ΕΕ αριθ. L 86 της 31. 3. 1986, σ. 210.
[3] ΕΕ αριθ. L 175 της 1. 7. 1986, σ. 1.
[4] ΕΕ αριθ. C 361 της 31. 12. 1985, σ. 1.

Η Επιτροπή γνωστοποιεί στα κράτη μέλη το συντομότερο και, εν πάσει περιπτώσει, στην αρχή κάθε οικονομικού έτους, το ποσό των τριμηνιαίων δόσεων των συνεισφορών τις οποίες πρέπει να καταβάλλουν σε κάθε ημερομηνία κατά την οποία οι συνεισφορές αυτές είναι απαιτητές.

3. Η Επιτροπή πληροφορεί τα κράτη μέλη, το συντομότερο δυνατό πριν από την ημερομηνία κατά την οποία καθίσταται απαιτητή κάθε δόση συνεισφοράς, σχετικά με τις προθέσεις της όσον αφορά τον περιορισμό των προσκλήσεων για την καταβολή των συνεισφορών, όπως προβλέπεται στο άρθρο 6 παράγραφος 3 της εσωτερικής συμφωνίας.

4. Οι εγκρινόμενες κατ' εφαρμογή του άρθρου 6 παράγραφος 2 εδάφιο δεύτερο της εσωτερικής συμφωνίας συμπληρωματικές καταβολές, είναι, εκτός εάν υπάρξει αντίθετη απόφαση του Συμβουλίου, απαιτητές και εκτελούνται το συντομότερο δυνατό, εντός προθεσμίας που ορίζεται στην απόφαση πληρωμής των καταβολών αυτών και η οποία σε καμία περίπτωση δεν μπορεί να υπερβαίνει τους τρεις μήνες.

5. Κάθε κράτος μέλος πραγματοποιεί τις προβλεπόμενες στις παραγράφους 2 και 4 συνεισφορές κατ' αναλογία προς τις συνεισφορές του στο ΕΤΑ, όπως αυτές ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 της εσωτερικής συμφωνίας.

6. Σε περίπτωση που μία από τις κατά το άρθρο αυτό απαιτητές δόσεις των συνεισφορών δεν καταβληθεί μέσα σε 15 ημέρες από τότε που καθίσταται απαιτητή, το εν λόγω κράτος μέλος οφείλει, αυτοδικαίως και χωρίς περαιτέρω όχληση, τόκο για το μη καταβληθέν ποσό με επιτόκιο κατά δύο εκατοστιαίες μονάδες υψηλότερο από το επιτόκιο που ισχύει για βραχυπρόθεσμες χρηματοδοτήσεις την ημερομηνία κατά την οποία κατέστη απαιτητή η συνεισφορά στη χρηματαγορά του εν λόγω κράτους μέλους για το ECU ή για άλλο εθνικό νόμισμα, ανάλογα με τον τρόπο με το οποίο καταβάλλεται η εν λόγω δόση. Το επιτόκιο αυτό προσαυξάνεται κατά 0,25 για κάθε μήνα υπερημερίας. Το προσαυξανόμενο αυτό επιτόκιο εφαρμόζεται για όλο το διάστημα της υπερημερίας.

Άρθρο 2

1. Οι χρηματοδοτικές συνεισφορές των κρατών μελών εκφράζονται σε ECU.

2. Κάθε κράτος μέλος καταβάλλει το ποσό της συνεισφοράς του:

α) είτε σε ECU·

β) είτε στο εθνικό του νόμισμα, βάσει της τιμής μετατροπής της ECU που ισχύει επτά εργάσιμες ημέρες πριν από την ημερομηνία κατά την οποία είναι απαιτητή η καταβολή.

Πάντως, ένα κράτος μέλος που επιλέγει τη δεύτερη δυνατότητα μπορεί, προσωρινά, να υπολογίσει κάθε δόση της ετήσιας συνεισφοράς του βάσει της τιμής μετατροπής του ECU που ισχύει σε ημερομηνία που επιλέγει το ίδιο στο τρίμηνο που προηγείται από την ημερομηνία κατά την οποία λήγει η δόση. Στην περίπτωση αυτή, η Επιτροπή ανακοινώνει στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, το συντομότερο δυνατό μετά τη λήξη της προθεσμίας, εκκαθάριση της προσαρμογής που πρέπει να γίνει για τη συγκεκριμένη δόση ώστε αυτή να ανταποκρίνεται στις διατάξεις της παρούσας παραγράφου. Το διορθωτικό ποσό καταβάλλεται από την Επιτροπή ή από το κράτος μέλος, ανάλογα με την περίπτωση, το αργότερο την επομένη της ημερομηνίας λήξεως. Οι διατάξεις του εδάφιου αυτού εφαρμόζονται αποκλειστικά στην περίπτωση που οι συνεισφορές καταβάλλονται την ημερομηνία κατά την οποία είναι απαιτητή η καταβολή.

3. Οι χρηματοδοτικές συνεισφορές πιστώνονται από κάθε κράτος μέλος σε ειδικό λογαριασμό με τίτλο «Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων — Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάπτυξης», ο οποίος ανοίγεται στην εκδοτική τράπεζα αυτού του κράτους μέλους ή σε χρηματοπιστωτικό οργανισμό που αυτό υποδεικνύει.

4. Κατά τη λήξη ισχύος της σύμβασης, το μέρος των συνεισφορών που τα κράτη μέλη έχουν ακόμη υποχρέωση να καταβάλουν, το ζητεί η Επιτροπή, ανάλογα με τις ανάγκες, υπό τους όρους που καθορίζονται από την εσωτερική συμφωνία και τον παρόντα δημοσιονομικό κανονισμό.

5. Η Επιτροπή καταγράφει τα ποσά που πιστώνονται σε εθνικό νόμισμα, στο λογαριασμό που αναφέρει η παράγραφος 3, έχοντας ως βάση τις τιμές μετατροπής της ECU που χρησιμοποιήθηκαν στην παράγραφο 2 στοιχείο β).

Άρθρο 3

Για την πραγματοποίηση όλων των αναγκαίων πληρωμών η Επιτροπή ανοίγει λογαριασμούς στην εκδοτική τράπεζα ή σε άλλους χρηματοπιστωτικούς οργανισμούς σε κάθε κράτος μέλος. Υπό την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 229 παράγραφος 3 της σύμβασης, οι καταθέσεις στους εν λόγω λογαριασμούς αποφέρουν τόκο ο οποίος πιστώνεται στους πόρους του ΕΤΑ.

Άρθρο 4

Τα δείγματα των υπογραφών των υπαλλήλων της Επιτροπής που έχουν δικαίωμα να πραγματοποιούν πράξεις επί των λογαριασμών του ΕΤΑ, κατατίθενται κατά τη στιγμή του ανοίγματος των λογαριασμών ή, στην περίπτωση των υπαλλήλων που εξουσιοδοτούνται εκ των υστέρων, κατά το διορισμό τους.

Άρθρο 5

1. Οι πόροι του ΕΤΑ χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις αρχές της οικονομίας και της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης.

2. Η Επιτροπή κατανέμει, κατά το μέτρο του δυνατού, τις αναλήψεις από τους ειδικούς λογαριασμούς που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 3 κατά τρόπον ώστε να διατηρείται στους λογαριασμούς της η κατανομή των στοιχείων του ενεργητικού της κατ' αναλογία με τα ποσοστά συνεισφοράς των διαφόρων κρατών μελών στο ΕΤΑ.

Άρθρο 6

Η Επιτροπή μεταφέρει, από τους ειδικούς λογαριασμούς που προβλέπονται στο άρθρο 2 παράγραφος 3 του παρόντος κανονισμού, τα ποσά που απαιτούνται για να τροφοδοτηθούν οι λογαριασμοί που ανοίγονται στο όνομά της σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 του παρόντος κανονισμού και με το άρθρο 229 της σύμβασης. Οι μεταφορές αυτές γίνονται ανάλογα με τις ταμειακές ανάγκες για την εκτέλεση των σχεδίων και των προγραμμάτων, συμπεριλαμβανομένων και των ποσών που πρέπει να κατατεθούν στο λογαριασμό του συστήματος σταθεροποίησης εσόδων από εξαγωγές γεωργικών προϊόντων (που στο εξής καλείται σύστημα «Stabex») όπως προβλέπεται στο άρθρο 153 της σύμβασης.

Άρθρο 7

1. Οι οικονομικές συναλλαγές πραγματοποιούνται είτε σε ECU είτε σε εθνικό νόμισμα.

Με την επιφύλαξη των εξαιρέσεων που προβλέπονται στο άρθρο 48 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο και στο άρθρο 48 παράγραφος 3 καθώς και στα άρθρα 50 παράγραφος 6 και 54 παράγραφος 4, κάθε πράξη του Ταμείου για την οποία απαιτείται μετατροπή μεταξύ της ECU και των εθνικών νομισμάτων πραγματοποιείται με βάση την τρέχουσα τιμή της αγοράς κατά την ημερομηνία εκτέλεσης της πράξης αυτής.

2. Οποιεσδήποτε συναλλαγματικές διαφορές και έξοδα βαρύνουν το ΕΤΑ.

Άρθρο 8

1. Κάθε χρόνο, η Επιτροπή κοινοποιεί στο Συμβούλιο την κατάσταση καταβολής των συνεισφορών και την κατάσταση προόδου των χρηματοδοτικών εργασιών του ΕΤΑ.

2. Στον πίνακα των προβλεπομένων συνεισφορών, τον οποίο οφείλει να παρουσιάσει στο Συμβούλιο σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 6 παράγραφος 2 της εσωτερικής συμφωνίας, η Επιτροπή περιλαμβάνει και τις εκτιμήσεις της για τις δαπάνες, συμπεριλαμβανομένων και εκείνων που αφορούν τις προηγούμενες συμβάσεις, για καθένα από τα τέσσερα έτη που έπονται του έτους στο οποίο αναφέρεται η πρόσκληση για την καταβολή των συνεισφορών. Οι προβλέψεις αυτές αναπροσαρμόζονται κάθε χρόνο και κοινοποιούνται στο Συμβούλιο με την ευκαιρία της ετήσιας πρόσκλησης για την καταβολή των συνεισφορών.

ΤΙΤΛΟΣ II

ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΟΥ ΕΤΑ

ΤΜΗΜΑ I

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 9

1. Το ΕΤΑ διοικείται δημοσιονομικά σύμφωνα με την αρχή της διάκρισης των διατακτών από τους υπολόγους. Η διαχείριση των πιστώσεων ανήκει στους διατάκτες, οι οποίοι είναι μόνοι αρμόδιοι για την ανάληψη των δαπανών, για τη βεβαίωση των προς είσπραξη δικαιωμάτων και για την έκδοση των ενταλμάτων είσπραξης και των ενταλμάτων πληρωμής.

2. Οι εισπράξεις και οι πληρωμές γίνονται από τον υπόλογο.

3. Τα καθήκοντα του διατάκτη, του δημοσιονομικού ελεγκτή και του υπολόγου είναι ασυμβίβαστα μεταξύ τους.

Άρθρο 10

1. Εντός των ορίων των πιστώσεων των προβλεπομένων στο άρθρο 1 της εσωτερικής συμφωνίας, η Επιτροπή εξασφαλίζει, υπό την επιφύλαξη του άρθρου 10 παράγραφος 2 της εν λόγω συμφωνίας, τη διαχείριση του ΕΤΑ με δική της ευθύνη και υπό τους όρους που προβλέπονται από τη σύμβαση, από την απόφαση, από την εσωτερική συμφωνία και από τον παρόντα δημοσιονομικό κανονισμό.

2. Η Επιτροπή μπορεί να μεταβιβάσει ορισμένα καθήκοντα του υπολόγου και ορισμένα καθήκοντα ελέγχου σε εντολοδόχους τους οποίους ορίζει η ίδια. Οι κανόνες αρμοδιοτήτων που καθορίζονται στο παρόντα τίτλο εφαρμόζονται στους εντολοδόχους αυτούς εντός των ορίων των εξουσιών που τους έχουν ανατεθεί. Κάθε απόφαση εξουσιοδότησης καθορίζει τη διάρκεια και την έκταση της εντολής.

3. Οι εξουσιοδοτούμενοι ενεργούν μόνο εντός των ορίων των εξουσιών που τους έχουν ρητώς ανατεθεί. Οι αποφάσεις εξουσιοδότησης κοινοποιούνται στους εξουσιοδοτημένους, στο υπόλογο, στο δημοσιονομικό ελεγκτή, στους διατάκτες, καθώς επίσης και στο Ελεγκτικό Συνέδριο.

4. Οι διατάξεις του παρόντος δημοσιονομικού κανονισμού, οι σχετικές με τον έλεγχο και την πληρωμή των δαπανών, εφαρμόζονται κατ' αρχήν και στις δαπάνες που πραγματοποιούνται δι' εξουσιοδοτήσεως. Οι δαπάνες αυτές μπορούν να εμφανισθούν λογιστικά, κατά οριστικό τρόπο, στις εγγραφές του ΕΤΑ μόνον αφού οι υπηρεσίες της Επιτροπής έχουν ελέγξει την ακρίβεια της εκκαθάρισης και την κανονικότητα της εντολής πληρωμής και της πληρωμής, σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος δημοσιονομικού κανονισμού.

Άρθρο 11

Σύμφωνα με το άρθρο 226 παράγραφος 1 της σύμβασης, η Επιτροπή διορίζει τον κύριο διατάκτη του ΕΤΑ. Ο διατάκτης είναι αρμόδιος για την προετοιμασία του λογαριασμού διαχειρίσεως που προβλέπεται στο άρθρο 67 και μπορεί να προσφύγει σε αναπληρωτές διατάκτες που αυτός ορίζει, υπό την επιφύλαξη της έγκρισης της Επιτροπής.

Άρθρο 12

1. Η Επιτροπή διορίζει το δημοσιονομικό ελεγκτή, ο οποίος είναι επιφορτισμένος με τον έλεγχο της ανάληψης και της εντολής πληρωμής των δαπανών, καθώς επίσης και με τον έλεγχο των εσόδων. Ο δημοσιονομικός ελεγκτής δύναται να επικουρείται στα καθήκοντά του από έναν ή περισσότερους βοηθούς δημοσιονομικούς ελεγκτές.

2. Ο έλεγχος ο ασκούμενος από τον υπάλληλο αυτό διενεργείται βάσει των φακέλων των αναφερομένων στις δαπάνες και τα έσοδα, και εν ανάγκη επί τόπου.

3. Οι ειδικοί κανόνες που ισχύουν για το δημοσιονομικό ελεγκτή προσδιορίζονται κατά τρόπο που να εξασφαλίζουν την ανεξαρτησία των καθηκόντων. Τα μέτρα σχετικά με το διορισμό του, την προαγωγή του, τις πειθαρχικές κυρώσεις ή τις μεταβολές και τους διάφορους τρόπους διακοπής ή παύσης των καθηκόντων, αποτελούν αντικείμενο αιτιολογημένων αποφάσεων, οι οποίες ανακοινώνονται προς ενημέρωση στο Συμβούλιο.

4. Επιτρέπεται προσφυγή του ενδιαφερομένου ή της Επιτροπής ενώπιον του Δικαστηρίου.

Άρθρο 13

Η είσπραξη των εσόδων και η πληρωμή των δαπανών πραγματοποιούνται από έναν υπόλογο που διορίζεται από την Επιτροπή. Υπό την επιφύλαξη του άρθρου 34 παράγραφος 2, ο υπόλογος αυτός είναι ο μόνος αρμόδιος για τη διαχείριση των κεφαλαίων και των αξιών. Είναι υπεύθυνος για τη φύλαξή τους.

Ο υπόλογος είναι αρμόδιος για την τήρηση των λογαριασμών που προβλέπονται στα άρθρα 36 και 37 και για τη σύνταξη των δημοσιονομικών καταστάσεων που προβλέπονται στο άρθρο 66.

Δύναται να επικουρείται στα καθήκοντά του από έναν ή περισσότερους βοηθούς υπολόγους, που διορίζονται υπό τους αυτούς όρους όπως και ο υπόλογος.

Άρθρο 14

Ο διορισμός του διατάκτη, του δημοσιονομικού ελεγκτή, του υπολόγου και του υπολόγου προπληρωμών καθώς και το λογιστικό σχέδιο που αναφέρεται στο άρθρο 37 κοινοποιούνται στο Ελεγκτικό Συνέδριο. Η Επιτροπή διαβιβάζει στο Ελεγκτικό Συνέδριο τους τυχόν διαδικαστικούς κανόνες που συντάσσει σχετικά με δημοσιονομικά θέματα.

ΤΜΗΜΑ II

ΕΣΟΔΑ

Άρθρο 15

1. Η είσπραξη κάθε ποσού οφειλόμενου στο ΕΤΑ προϋποθέτει την έκδοση, εκ μέρους του διατάκτη, διαταγής είσπραξης.

2. Οι διαταγές είσπραξης διαβιβάζονται από το διατάκτη στο δημοσιονομικό ελεγκτή για θεώρηση, μετά από την οποία καταγράφονται από τον υπόλογο. Η θεώρηση από το δημοσιονομικό ελεγκτή έχει ως σκοπό να διαπιστωθεί:

α) ότι ο καταλογισμός είναι ακριβής·

β) ότι η διαταγή γίνεται κανονικά και σύμφωνα προς τις διατάξεις που εφαρμόζονται στη διαχείριση του ΕΤΑ, καθώς επίσης και με όλες τις πράξεις που εκδίδονται σε εκτέλεση των διατάξεων αυτών·

γ) ότι εφαρμόζονται οι αρχές της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης·

δ) η υποβολή των δικαιολογητικών εγγράφων σύμφωνα με τα όσα προβλέπει ο κανονισμός·

ε) η ορθή περιγραφή του χρεώστη·

στ) η ημερομηνία λήξης·

ζ) η σωστή αναφορά του ύψους και της τιμής συναλλάγματος του εισπρακτέου ποσού.

3. Ο δημοσιονομικός ελεγκτής δύναται να αρνηθεί τη θεώρηση αν, κατά τη γνώμη του, δεν πληρούνται οι προϋποθέσεις που αναφέρονται στα εδάφια α) έως ζ) της παραγράφου 2.

Η Επιτροπή μπορεί, με απόφαση δεόντως αιτιολογημένη και με δική της ευθύνη, να μην λάβει υπόψη της την άρνηση θεώρησης. Η απόφαση αυτή έχει εκτελεστό χαρακτήρα και κοινοποιείται για ενημέρωση στο δημοσιονομικό ελεγκτή. Η Επιτροπή ενημερώνει το Ελεγκτικό Συνέδριο, ανά τρίμηνο, για καθεμία από τις αποφάσεις αυτές.

4. Όταν ο διατάκτης παραιτείται από την είσπραξη μιας βεβαιωμένης απαίτησης, διαβιβάζει προηγουμένως πρόταση ακύρωσης στο δημοσιονομικό ελεγκτή για θεώρηση και στον υπόλογο για ενημέρωση. Η θεώρηση του δημοσιονομικού ελεγκτή έχει ως σκοπό τη διαπίστωση της κανονικότητας της παραίτησης και το σύμφωνο αυτής με τις αρχές της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης. Η θεωρημένη πρόταση καταχωρίζεται από τον υπόλογο.

Σε περίπτωση άρνησης θεώρησης η Επιτροπή μπορεί, με απόφαση δεόντως αιτιολογημένη που λαμβάνεται με δική της ευθύνη, να μη λάβει υπόψη της την άρνηση. Η απόφαση αυτή έχει εκτελεστό χαρακτήρα και κοινοποιείται για ενημέρωση στο δημοσιονομικό ελεγκτή. Η Επιτροπή ενημερώνει, ανά τρίμηνο, το Ελεγκτικό Συνέδριο, για καθεμία από τις αποφάσεις αυτές.

5. Όταν ο δημοσιονομικός ελεγκτής διαπιστώνει ότι μια πράξη που δημιούργησε απαίτηση δεν καταρτίστηκε ή ότι μια απαίτηση δεν εισπράχθηκε, ενημερώνει περί αυτού την Επιτροπή.

Άρθρο 16

1. Ο υπόλογος ευθύνεται για τις εντολές είσπραξης που του διαβιβάζονται από το διατάκτη.

2. Ο υπόλογος είναι υποχρεωμένος να επιμελείται την εξασφάλιση της είσπραξης των εσόδων του ΕΤΑ κατά τις προβλεπόμενες ημερομηνίες και να μεριμνά για τη διαφύλαξη των δικαιωμάτων της Κοινότητας.

3. Ο υπόλογος ενημερώνει τον διατάκτη και τον δημοσιονομικό ελεγκτή για τη μη είσπραξη των εσόδων κατά τις προβλεπόμενες ημερομηνίες.

ΤΜΗΜΑ III

ΑΝΑΛΗΨΗ, ΕΚΚΑΘΑΡΙΣΗ, ΕΝΤΟΛΗ ΠΛΗΡΩΜΗΣ ΚΑΙ ΠΛΗΡΩΜΗ ΤΩΝ ΔΑΠΑΝΩΝ

1. Ανάληψη υποχρεώσεων δαπανών

Άρθρο 17

1. Κάθε μέτρο που μπορεί να προκαλέσει δαπάνη σε βάρος του ΕΤΑ πρέπει προηγουμένως να αποτελέσει αντικείμενο πρότασης ανάληψης υποχρέωσης εκ μέρους του διατάκτη. Οι τρέχουσες δαπάνες μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο προσωρινής ανάληψης υποχρεώσεων.

2. Με την επιφύλαξη του άρθου 34, ισοδυναμούν προς αναλήψεις δαπανών οι αποφάσεις που λαμβάνει η Επιτροπή σύμφωνα με τις διατάξεις που την εξουσιοδοτούν να χορηγεί χρηματοδοτική υποστήριξη στα πλαίσια του ΕΤΑ.

3. Για τις αναλήψεις υποχρεώσεων και τις εντολές πληρωμής τηρείται λογιστική.

Άρθρο 18

Οι προτάσεις ανάληψης υποχρεώσεων συνοδευόμενες από τα δικαιολογητικά διαβιβάζονται στο δημοσιονομικό ελεγκτή. Αναφέρουν κυρίως το αντικείμενο, το ύψος και τον καταλογισμό της δαπάνης, καθώς επίσης και τον προσδιορισμό της ταυτότητας του δικαιούχου. Καταχωρίζονται από το διατάκτη αφού τις θεωρήσει ο δημοσιονομικός ελεγκτής.

Άρθρο 19

1. Η θεώρηση των προτάσεων ανάληψης δαπανών από τον δημοσιονομικό ελεγκτή έχει ως σκοπό να διαπιστωθεί:

α) ότι ο καταλογισμός είναι ακριβής·

β) ότι υπάρχουν διαθέσιμες πιστώσεις·

γ) ότι η δαπάνη είναι κανονική και σύμφωνη προς τις διατάξεις που εφαρμόζονται στη διαχείριση του ΕΤΑ καθώς επίσης και με όλες τις πράξεις που εκδίδονται σε εκτέλεση των διατάξεων αυτών και κυρίως με τους γενικούς και ειδικούς όρους των χρηματοδοτικών ή δανειοδοτικών συμβάσεων που σχετίζονται με το έργο·

δ) ότι εφαρμόζονται οι αρχές της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης.

2. Η θεώρηση δεν τελεί υπό όρους.

Άρθρο 20

1. Ο δημοσιονομικός ελεγκτής δύναται να αρνηθεί τη θεώρησή του αν, κατά τη γνώμη του, δεν πληρούνται οι προϋποθέσεις που αναφέρονται στο άρθρο 19. Κάθε άρνηση πρέπει να αποτελεί αντικείμενο γραπτής έκθεσης δεόντως αιτιολογημένης. Η άρνηση κοινοποιείται στο διατάκτη.

Σε περίπτωση άρνησης θεώρησης, και εφόσον ο διατάκτης εμμένει στην πρότασή του, το θέμα φέρεται ενώπιον της Επιτροπής για να ληφθεί απόφαση.

2. Με εξαίρεση την περίπτωση κατά την οποία αμφισβητείται η ύπαρξη διαθέσιμων πιστώσεων, η Επιτροπή μπορεί, με απόφαση δεόντως αιτιολογημένη που λαμβάνεται με δική της ευθύνη, να μη λάβει υπόψη της την άρνηση θεώρησης. Η απόφαση αυτή έχει εκτελεστό χαρακτήρα και κοινοποιείται για ενημέρωση στο δημοσιονομικό ελεγκτή. Η Επιτροπή ενημερώνει το Ελεγκτικό Συνέδριο, ανά τρίμηνο, για καθεμία από τις αποφάσεις αυτές.

2. Εκκαθάριση των δαπανών

Άρθρο 21

Εκκαθάριση μιας δαπάνης είναι η πράξη με την οποία ο διατάκτης:

α) βεβαιώνει την ύπαρξη της απαίτησης του δικαιούχου·

β) προσδιορίζει ή βεβαιώνει την ύπαρξη και το ποσό της απαίτησης·

γ) βεβαιώνει τους όρους υπό τους οποίους η πληρωμή καθίσταται απαιτητή.

Άρθρο 22

1. Κάθε εκκαθάριση δαπάνης προϋποθέτει την υποβολή δικαιολογητικών που πιστοποιούν την ύπαρξη απαίτησης του δικαιούχου και την υπηρεσία που παρσχέθηκε ή την ύπαρξη ενός τίτλου δικαιολογούντος την πληρωμή. Η Επιτροπή προσδιορίζει το είδος και το περιεχόμενο των δικαιολογητικών που πρέπει να επισυνάπτεται στις εντολές πληρωμής.

2. Για ορισμένες κατηγορίες δαπανών, μπορούν να καταβάλλονται προπληρωμές, υπό τους όρους που ορίζει η Επιτροπή.

3. Τα δικαιολογητικά έγγραφα με τη λογιστική και την κατάρτιση των λογιαριασμών διχείρισης και του δημοσιονομικού ισολογισμού, που αναφέρονται στον τίτλο IV φυλάσσονται για χρονική περίοδο πέντε ετών από την ημερομηνία της απόφασης περί απαλλαγής από την ευθύνη για την εκτέλεση του ΕΤΑ, που αναφέρεται στο άρθρο 29 παράγραφος 3 της εσωτερικής συμφωνίας. Πάντως, τα δικαιολογητικά φυλάσσονται και πέραν αυτής της περιόδου.

4. Ο διατάκτης ο αρμόδιος για την εκκαθάριση των δαπανών προβαίνει προσωπικώς στην εξέταση των δικαιολογητικών ή βεβαιώνει, υπ' ευθύνη του, ότι η εξέταση αυτή πραγματοποιήθηκε.

3. Εντολή πληρωμής των δαπανών

Άρθρο 23

Εντολή πληρωμής είναι η πράξη με την οποία ο διατάκτης εντέλλεται στον υπόλογο, με την εκδοση εντάλματος πληρωμής, να πληρώσει μία δαπάνη της οποίας πραγματοποίησε την εκκαθάριση.

Άρθρο 24

Το ένταλμα πληρωμής πρέπει να αναφέρει:

α) τον καταλογισμό·

β) το προς πληρωμή ποσό, αριθμητικώς και ολογράφως, με ένδειξη του συναλλάγματος·

γ) το όνομα και τη διεύθυνση του δικαιούχου·

δ) τον τρόπο πληρωμής·

ε) το αντικείμενο της δαπάνης.

Ο διατάκτης θέτει την ημερομηνία και υπογράφει το ένταλμα πληρωμής.

Άρθρο 25

1. Το ένταλμα πληρωμής συνοδεύεται από τα πρωτότυπα διακαιολογητικά έγγραφα. Τα δικαιολογητικά αυτά φέρουν ή συνοδεύονται από βεβαίωση του διατάκτη που βεβαιώνει την ακρίβεια των προς πληρωμή ποσών, την παραλαβή των ειδών ή την εκτέλεση της υπηρεσίας. Το ένταλμα πληρωμής αναφέρει τους αριθμούς και τις ημερομηνίες των αντίστοιχων θεωρήσεων των αναλήψεων υποχρεώσεων.

2. Τα αντίγραφα των δικαιολογητικών εγγράφων, επικυρωμένα από το διατάκτη ή απο τον αντιπρόσωπο της Επιτροπής ως ακριβή αντίγραφα των πρωτοτύπων, δύνανται ενδεχομένως να αντικαταστήσουν τα πρωτότυπα, σε περιπτώσεις δεόντως αιτιολογημένες.

Άρθρο 26

Σε περίπτωση τμηματικών καταβολών, το πρώτο ένταλμα πληρωμής συνοδεύεται από τα έγγραφα στα οποία στηρίζεται η απαίτηση του δικαιούχου για τη σχετική τμηματική καταβολή. Τα επόμενα εντάλματα πληρωμής μνημονεύουν τα ήδη υποβληθέντα δικαιολογητικά, καθώς επίσης και τα στοιχεία του πρώτου εντάλματος πληρωμής.

Άρθρο 27

Τα εντάλματα πληρωμής διαβιβάζονται για προηγούμενη θεώρηση στο δημοσιονομικό ελεγκτή. Η προηγούμενη θεώρηση έχει ως σκοπό να διαπιστώσει:

α) ότι η έκδοση του εντάλματος πληρωμής έγινε κανονικά·

β) ότι το ένταλμα πληρωμής είναι σύμφωνο με την ανάληψη της δαπάνης και ότι το σχετικό ποσό είναι ακριβές·

γ) ότι ο καταλογισμός είναι ακριβής·

δ) ότι υπάρχουν διαθέσιμες πιστώσεις·

ε) ότι τα δικαιολογητικά έγγραφα είναι κανονικά·

στ) ότι η ταυτότητα του δικαιούχου έχει προσδιοριστεί επακριβώς.

Άρθρο 28

Σε περίπτωση άρνησης θεώρησης εφαρμόζονται οι διατάξεις του άρθρου 20.

Άρθρο 29

Το πρωτότυπο του εντάλματος πληρωμής στο οποίο έχουν επισυναφθεί τα δικαιολογητικά, μετά τη θεώρησή του, διαβιβάζεται στον υπόλογο.

4. Πληρωμή των δαπανών

Άρθρο 30

1. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 227 παράγραφος 4 της σύμβασης σχετικά με τις ευθύνες του εθνικού διατάκτη, πληρωμή είναι η τελική πράξη η οποία απαλλάσει το ΕΤΑ από τις υποχρεώσεις του, όπως αυτές απορρέουν από την εκτέλεση των χρηματοδοτικών έργων.

2. Η πληρωμή των δαπανών γίνεται από τον υπόλογο εντός των ορίων των διαθεσίμων κεφαλαίων.

Άρθρο 31

Σε περίπτωση λογιστικού λάθους, αμφισβήτησης της εξοφλητικής ισχύος της πληρωμής ή μη τήρησης των τύπων που υπαγορεύονται από τον παρόντα δημοσιονομικό κανονισμό, ο υπόλογος οφείλει να αναστέλλει την πληρωμή.

Άρθρο 32

1. Σε περίπτωση αναστολής των πληρωμών, ο υπόλογος αναφέρει τους λόγους της αναστολής αυτής σε γραπτή δήλωση που απευθύνει αμέσως στο διατάκτη και, προς ενημέρωση, στο δημοσιονομικό ελεγκτή.

2. Εφόσον δεν πρόκειται για περιπτώσεις αμφισβήτησης της εξοφλητικής ισχύος της πληρωμής, ο διατάκτης μπορεί, σε περίπτωση αναστολής των πληρωμών, να φέρει το θέμα στην Επιτροπή. Η Επιτροπή μπορεί να απαιτήσει εγγράφως, με δική της ευθύνη την πραγματοποίηση της πληρωμής.

Άρθρο 33

1. Οι πληρωμές πραγματοποιούνται καταρχήν μέσω τραπεζικών ή τρεχούμενων ταχυδρομικών λογαριασμών. Οι όροι ανοίγματος, λειτουργίας και χρησιμοποιήσεως των λογαριασμών αυτών καθορίζονται από την Επιτροπή.

2. Οι όροι αυτοί προβλέπουν, ειδικότερα, ότι οι επιταγές και οι εντολές μεταφοράς πρέπει να φέρουν δύο υπογραφές, από τις οποίες υποχρεωτικά την υπογραφή του υπολόγου ενός βοηθού υπολόγου, ή ενός υπολόγου προπληρωμών δεόντως εξουσιοδοτημένου. Οι όροι αυτοί καθορίζουν, εξάλλου, τις δαπάνες, η πληρωμή των οποίων πρέπει υποχρεωτικά να πραγματοποιηθεί είτε με επιταγή, είτε με εντολή μεταφοράς.

Άρθρο 34

1. Για την πληρωμή ορισμένων κατηγοριών δαπανών, είναι δυνατό να γίνονται προπληρωμές υπό τους όρους που προσδιορίζονται από την Επιτροπή.

2. Οι όροι λειτουργίας των προπληρωμών προσδιορίζουν κυρίως:

α) το διορισμό του υπολόγου προπληρωμών·

β) το είδος και το ανώτατο ποσό κάθε προς πληρωμή δαπάνης·

γ) το ανώτατο ποσό των προπληρωμών που είναι δυνατό να επιτραπούν·

δ) τους τρόπους και τις προθεσμίες υποβολής των δικαιολογητικών·

ε) την ευθύνη των υπολόγων προπληρωμών.

3. Ο διατάκτης και ο υπόλογος λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για τον συμψηφισμό, για τα ακριβή ποσά και εντός της πρέπουσας περιόδου, των προπληρωμών που καταβάλλονται δυνάμει του άρθρου 230 της σύμβασης.

Άρθρο 35

Οι συντελεστές μετατροπής που πρέπει να χρησιμοποιούνται για τον υπολογισμό σε ECU των προς πραγματοποίηση πληρωμών για τα σχέδια και τα προγράμματα δράσης που αναφέρονται στον τίτλο III του μέρους III της σύμβασης, είναι οι συντελεστές οι οποίοι ίσχυσαν την ημερομηνία που πράγματι έγιναν οι πληρωμές αυτές. Η ημερομηνία αυτή αντιστοιχεί στην ημερομηνία κατά την οποία χρεώθηκαν οι λογαριασμοί της Επιτροπής που προβλέπονται στο άρθρο 229 της σύμβασης και στο άρθρο 3 του παρόντος δημοσιονομικού κανονισμού.

ΤΜΗΜΑ IV

ΛΟΓΙΣΤΙΚΗ

Άρθρο 36

Η λογιστική του ΕΤΑ τηρείται σε ECU κατά ημερολογιακό έτος σύμφωνα με τη διπλογραφική μέθοδο. Καταχωρίζεται το σύνολο των εσόδων και εξόδων του έτους και στηρίζεται σε δικαιολογητικά έγγραφα. Οι δημοσιονομικές καταστάσεις που αναφέρονται στον τίτλο IV εκφράζονται σε ECU. Ωστόσο, στις περιπτώσεις που οι οφειλές ή οι αναλήψεις υποχρεώσεων εκφράζονται σε εθνικά νομίσματα το λογιστικό σύστημα θα πρέπει να επιτρέπει, όσον αυτό είναι αναγκαίο, να καταγράφονται τόσο στο εθνικό νόμισμα όσο και σε ECU.

Άρθρο 37

1. Οι εγγραφές καταχωρίζονται στους λογαριασμούς σύμφωνα με λογιστικό σχέδιο του οποίου η κατά κατηγορίες ονοματολογία κάνει σαφή διαχωρισμό μεταξύ του δημοσιονομικού ισολογισμού και του λογαριασμού διαχείρισης. Οι εγγραφές αυτές πρέπει να καθιστούν δυνατή την κατάρτιση γενικού μηνιαίου ισοζυγίου των λογαριασμών και κατάστασης των εξόδων και εσόδων.

2. Η Επιτροπή καθορίζει λεπτομερώς τις προϋποθέσεις κατάρτισης και λειτουργίας του λογιστικού σχεδίου.

Άρθρο 38

Οι λογαριασμοί κλείνονται στο τέλος του ημερολογιακού έτους εν όψει της κατάρτισης των δημοσιονομικών καταστάσεων του ΕΤΑ, οι οποίες υποβάλλονται στο δημοσιονομικό ελεγκτή.

ΤΜΗΜΑ V

ΕΥΘΥΝΗ ΤΩΝ ΔΙΑΤΑΚΤΩΝ, ΤΩΝ ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΩΝ ΕΛΕΓΚΤΩΝ, ΤΩΝ ΥΠΟΛΟΓΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΥΠΟΛΟΓΩΝ ΠΡΟΠΛΗΡΩΜΩΝ

Άρθρο 39

Υπό την επιφύλαξη του άρθρου 227 παράγραφος 4 της σύμβασης, κάθε διατάκτης υπέχει πειθαρχική και, ενδεχομένως, χρηματική ευθύνη όταν βεβαιώνει τα προς είσπραξη δικαιώματα ή εκδίδει διαταγές είσπραξης, αναλαμβάνει δαπάνη ή υπογράφει ένταλμα πληρωμής, χωρίς να συμμορφώνεται με τον παρόντα δημοσιονομικό κανονισμό. Το ίδιο ισχύει και όταν αμελεί να καταρτίσει πράξη που δημιουργεί απαίτηση ή όταν αμελεί ή καθυστερεί, αδικαιολόγητα, την έκδοση διαταγών είσπραξης.

Άρθρο 40

Κάθε δημοσιονομικός ελεγκτής υπέχει πειθαρχική και, ενδεχομένως, χρηματική ευθύνη για τις πράξεις που ενεργεί κατά την άσκηση των καθηκόντων του, και κυρίως όταν παρέχει τη θεώρησή του σε περιπτώσεις δαπανών καθ' υπέρβαση των πιστώσεων.

Άρθρο 41

1. Ο υπόλογος και οι βοηθοί υπόλογοι υπέχουν πειθαρχική, και, ενδεχομένως, χρηματική ευθύνη για τις πληρωμές που ενεργούν χωρίς να τηρείται το άρθρο 31.

Είναι πειθαρχικώς και χρηματικώς υπεύθυνοι για κάθε απώλεια ή βλάβη των κεφαλαίων, αξιών και εγγράφων των οποίων έχουν τη φύλαξη, εάν η απώλεια ή η βλάβη αυτή προκλήθηκε εκ προθέσεως ή ήταν αποτέλεσμα βαρείας αμέλειάς τους.

Υπό τους αυτούς όρους είναι υπεύθυνοι για την ορθή εκτέλεση των εντολών που παίρνουν σχετικά με τη χρησιμοποίηση και τη διαχείριση των τραπεζικών και των τρεχουμένων ταχυδρομικών λογαριασμών, και κυρίως:

α) όταν οι εισπράξεις ή οι πληρωμές που ενεργούν δεν είναι σύμφωνες με το ποσό που αναφέρεται στις αντίστοιχες διαταγές είσπραξης ή πληρωμής·

β) όταν ενεργούν πληρωμές σε πρόσωπα άλλα από αυτά των δικαιούχων.

2. Κάθε υπόλογος προπληρωμών υπέχει πειθαρχική και, ενδεχομένως, χρηματική ευθύνη:

α) όταν αδυνατεί να δικαιολογήσει με κανονικά αποδεικτικά έγγραφα πληρωμές που διενεργεί·

β) όταν διενεργεί πληρωμές σε πρόσωπα άλλα από αυτά των δικαιούχων.

Είναι πειθαρχικώς και χρηματικώς υπεύθυνος για κάθε απώλεια ή βλάβη των κεφαλαίων, των αξιών ή των εγγράφων των οποίων έχει τη φύλαξη, εάν αυτή η απώλεια ή βλάβη προκλήθηκε εκ προθέσεως ή ήταν αποτέλεσμα βαρείας αμέλειάς του.

3. Ο υπόλογος, οι βοηθοί υπόλογοι ή οι υπόλογοι προπληρωμών ασφαλίζονται κατά των κινδύνων που διατρέχουν λόγω του παρόντος άρθρου και οι οποίοι δεν μπορούν να καλυφθούν από το κεφάλαιο εγγύησης που προβλέπει η παράγραφος 4 του παρόντος άρθρου.

Η Επιτροπή καλύπτει τα σχετικά προς τούτο ασφάλιστρα. Προσδιορίζει τις κατηγορίες των υπαλλήλων που έχουν την ιδιότητα του υπολόγου ή του υπολόγου προπληρωμών, καθώς επίσης και τους όρους υπό τους οποίους καλύπτει τα ασφάλιστρα που βαρύνουν τους υπαλλήλους αυτούς για να προστατευθούν από τους κινδύνους τους συνυφασμένους με τα καθήκοντά τους.

4. Στους υπαλλήλους που έχουν την ιδιότητα του υπολόγου ή του υπολόγου προπληρωμών χορηγούνται ειδικά επιδόματα των οποίων το ποσό καθορίζουν οι υπηρεσίες της Επιτροπής. Τα ποσά που αντιστοιχούν στα επιδόματα αυτά, φέρονται κάθε μήνα σε πίστωση λογαριασμού που ανοίγεται από την Επιτροπή στο όνομα καθενός από τους υπαλλήλους αυτούς, προκειμένου να συσταθεί ένα κεφάλαιο εγγύησης που προορίζεται να καλύπτει το ενδεχόμενο ταμειακό ή τραπεζικό έλλειμμα, για το οποίο ο ενδιαφερόμενος θα καθίστατο υπεύθυνος κατά το μέτρο που το έλλειμμα αυτό δεν θα εκαλύπτετο από τις καταβολές των ασφαλιστικών εταιρειών.

Το πιστωτικό υπόλοιπο αυτών των λογαριασμών εγγύησης καταβάλλεται στους ενδιαφερομένους μετά την παύση των καθηκόντων τους ως υπόλογων ή υπόλογων προπληρωμών και ύστερα από την απαλλαγή τους από την ευθύνη για τη διαχείρισή τους.

Άρθρο 42

Οι διατάκτες, οι δημοσιονομικοί ελεγκτές, οι υπόλογοι, οι βοηθοί υπόλογοι και οι υπόλογοι προπληρωμών υπέχουν χρηματική και πειθαρχική ευθύνη υπό τους όρους που προβλέπονται στα άρθρα 22 και 86 έως 89 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Άρθρο 43

Η Επιτροπή έχει στη διάθεσή της προθεσμία δύο ετών από της ημερομηνίας υποβολής των δημοσιονομικών καταστάσεων στο Συμβούλιο, για να αποφανθεί περί της απαλλαγής των υπολόγων από την ευθύνη για τις σχετικές με τη διαχείριση πράξεις.

ΤΙΤΛΟΣ III

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ

ΤΜΗΜΑ I

ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΤΩΝ ΕΡΓΑΣΙΩΝ ΤΟΥ ΕΤΑ, ΤΩΝ ΟΠΟΙΩΝ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΕΞΑΣΦΑΛΙΖΕΙ ΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ

Άρθρο 44

Η Επιτροπή λαμβάνει κάθε πρόσφορο μέτρο για να εξασφαλίσει την αποτελεσματική ενημέρωση των ενδιαφερομένων οικονομικών κύκλων, κυρίως με την περιοδική δημοσίευση προβλέψεων για τις συμβάσεις που θα χρηματοδοτηθούν από τους πόρους του ΕΤΑ.

Άρθρο 45

Η Επιτροπή ενημερώνει ετησίως το Συμβούλιο για τις συμβάσεις που συνάφθηκαν κατά τη διάρκεια του έτους και το ενημερώνει, αν υπάρχει λόγος, για τα μέτρα που έλαβε ή προτίθεται να λάβει προς το σκοπό της βελτίωσης των όρων του ανταγωνισμού κατά τη συμμετοχή στις προσκλήσεις προς υποβολή προσφορών του ΕΤΑ.

Η Επιτροπή στην έκθεσή της υποβάλλει στο Συμβούλιο τις πληροφορίες που του επιτρέπουν να κρίνει αν τα μέτρα που έλαβε η Επιτροπή είχαν σαν αποτέλεσμα να δημιουργήσουν, για όλες τις επιχειρήσεις των διαφόρων κρατών μελών, των κρατών ΑΚΕ και των συνδεδεμένων με την Κοινότητα χωρών και εδαφών, ίσες ευκαιρίες πρόσβασης στις συμβάσεις έργων και προμηθειών που χρηματοδοτούνται από το ΕΤΑ.

Άρθρο 46

Στα πλαίσια του άρθρου 234 παράγραφος 3, πριν από τη σύναψη συμβάσεων με απευθείας ανάθεση ύστερα από περιορισμένη πρόσκληση προς υποβολή προσφορών ή για την ανάθεση της εκτέλεσης των συμβάσεων στις διοικητικές υπηρεσίες, απαιτείται η προηγούμενη σύμφωνη γνώμη της Επιτροπής του ΕΤΑ.

Πάντως, οι προαναφερθείσες εξαιρέσεις από τους κανόνες του ανταγωνισμού μπορούν να εγκριθούν από την Επιτροπή χωρίς προηγούμενη γνώμη της Επιτροπής του ΕΤΑ, όταν το επείγον και απρόβλεπτες καταστάσεις το δικαιολογούν. Στην περίπτωση αυτή η Επιτροπή ενημερώνει αμέσως την επιτροπή του ΕΤΑ.

Άρθρο 47

Τα αποτελέσματα των προσκλήσεων προς υποβολή προσφορών που προβλέπονται στο παρόν τμήμα δημοσιεύονται το συντομότερο δυνατό στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.*

Άρθρο 48

1. Στις συμβάσεις προμηθειών που χρηματοδοτούνται από το ΕΤΑ, οι προσφορές εκφράζονται και οι πληρωμές πραγματοποιούνται κατ' επιλογή του προμηθευτή είτε σε ECU, είτε στο νόμισμα του δικαιούχου κράτους ή χώρας ή εδάφους, είτε στο νόμισμα της χώρας της έδρας του αναδόχου, είτε στο νόμισμα της προμηθεύτριας χώρας.

2. Στις συμβάσεις έργων, καθώς και στις συμβάσεις υπηρεσιών τεχνικής βοήθειας που χρηματοδοτούνται από το ΕΤΑ, οι προσφορές εκφράζονται και οι πληρωμές πραγματοποιούνται είτε σε ECU είτε στο νόμισμα του δικαιούχου κράτους ή χώρας ή εδάφους.

Εντούτοις, ο εργολάβος μπορεί να ζητήσει στην προσφορά του να του καταβληθεί ένα αιτιολογημένο μέρος του ονομαστικού ποσού της προσφοράς του είτε στο νόμισμα της χώρας της έδρας του είτε στο νόμισμα ενός των κρατών μελών, επί τη βάσει του ισχύοντος συντελεστή μετατροπής κατά την πρώτη ημέρα του μηνός που προηγείται του μηνός εντός του οποίου τοποθετείται η καθορισμένη ημερομηνία για το άνοιγμα των προσφορών. Το ποσό αυτό μπορεί επίσης να εκφραστεί σε ECU σύμφωνα με την τιμή μετατροπής που αναφέρεται ανωτέρω.

Η αιτιολόγηση που ζητείται στην παράγραφο αυτή θα αξιολογηθεί με βάση πραγματικά γεγονότα που είναι δυνατό να ελεχθούν όσον αφορά την πραγματική προέλευση των υπηρεσιών που θα παρασχεθούν και τις δαπάνες που θα προκύψουν.

3. Για τις συμβάσεις υπηρεσιών μελετών που χρηματοδοτούνται από το ΕΤΑ, οι προσφορές εκφράζονται και οι πληρωμές πραγματοποιούνται, κατ' επιλογή του εργολάβου, είτε σε ECU είτε στο νόμισμα της χώρας της έδρας του αναδόχου.

Πάντως, το μέρος των παροχών που αντιστοιχεί σε δαπάνες που πραγματοποιούνται στο νόμισμα του δικαιούχου κράτους ή χώρας ή εδάφους καταβάλλεται στο νόμισμα αυτό. Όταν τα προς καταβολή ποσά στα διάφορα νομίσματα καθορίζονται σε σχέση με ένα άλλο νόμισμα, η μετατροπή πραγματοποιείται επί τη βάσει του συντελεστή που προβλέπεται από τη σύμβαση.

4. Όταν η πληρωμή πραγματοποιείται στο νόμισμα του δικαιούχου κράτους ή χώρας ή εδάφους, αυτή γίνεται υποχρεωτικά σε τράπεζα που είναι εγκατεστημένη στη δικαιούχο χώρα.

Όταν η πληρωμή πραγματοποιείται σε ένα άλλο νόμισμα, αυτή γίνεται υποχρεωτικά σε εξουσιοδοτημένη τράπεζα ή εξουσιοδοτημένο μεσολαβητικό οργανισμό, που είναι εγκατεστημένοι στη χώρα της έδρας του αναδόχου.

Εντούτοις, όταν η έδρα του αναδόχου ευρίσκεται σε ένα κράτος ΑΚΕ ή σε μια συνδεδεμένη χώρα ή συνδεδεμένο έδαφος, η πληρωμή μπορεί να πραγματοποιηθεί στο νόμισμα κράτους μέλους που διαλέγει ο ανάδοχος υπό τον όρο ότι διατηρεί μονίμως, με την προηγούμενη έγκριση των αρχών του κράτους στο οποίο ευρίσκεται η έδρα του, ανοικτό τραπεζικό λογαριασμό στο κράτος μέλος στο νόμισμα του οποίου θα πραγματοποιηθούν οι πληρωμές.

ΤΜΗΜΑ II

ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΙΚΕΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ

Άρθρο 49

1. Οι αποφάσεις για αναλήψεις ποσών του ΕΤΑ λαμβάνονται σύμφωνα με τους όρους των σχετικών διατάξεων της σύμβασης και τις διαδικασίες που προβλέπονται στα άρθρα 18 έως 21 της εσωτερικής συμφωνίας, όσον αφορά τη βοή-

θεια που διαχειρίζεται η Επιτροπή, και στα άρθρα 22 και 23 της συμφωνίας, όσον αφορά τη βοήθεια που διαχειρίζεται η Τράπεζα.

2. Η σύμβαση χρηματοδότησης και η σύμβαση δανειοδότησης που αναφέρονται στο άρθρο 222 της σύμβασης καθορίζουν το ύψος της χρηματοδοτικής υποχρέωσης του ΕΤΑ για καθεμιά από τις εν λόγω δραστηριότητες.

3. Καμιά δαπάνη που υπερβαίνει το ύψος αυτό δεν μπορεί να επιβαρύνει το ΕΤΑ, εάν δεν έχει αποτελέσει αντικείμενο απόφασης για συμπληρωματική ανάληψη υποχρεώσεων υπό τους όρους που αναφέρονται στα άρθρα 21 έως 24 της εσωτερικής συμφωνίας και στο άρθρο 59 του παρόντος δημοσιονομικού κανονισμού. Η αίτηση συμπληρωματικής ανάληψης υποχρεώσεων απευθύνεται στην Επιτροπή και εξετάζεται υπό τους όρους που καθορίζονται στο άρθρο 223 της σύμβασης.

ΤΜΗΜΑ III

ΕΙΔΙΚΑ ΔΑΝΕΙΑ

Άρθρο 50

1. Κάθε απόφαση για τη χορήγηση ειδικού δανείου καθορίζει τα όρια της ανάληψης υποχρεώσεων της Κοινότητας. Οι σχετικές με τα δάνεια αυτά συμβάσεις, οι οποίες συντάσσονται από κοινού με την Τράπεζα για τα σημεία που την αφορούν, συνάπτονται από την Επιτροπή εξ ονόματος της Κοινότητας.

2. Τα ποσά των πιστώσεων που αντιστοιχούν σε κάθε χορηγούμενο δάνειο εκφράζονται σε ECU. Εάν στη συνέχεια μια πίστωση ακυρωθεί πριν από την εν όλω ή εν μέρει πραγματοποίηση των σχετικών καταβολών, καθένα από τα μέρη του δανείου που δεν καταβλήθηκε θεωρείται ότι δεν έχει χορηγηθεί.

3. Τα δάνεια καταβάλλονται είτε σε ECU είτε στο ή στα καθοριζόμενα από την Επιτροπή νομίσματα των κρατών μελών ύστερα από συνεννόηση με το δανειολήπτη.

4. Τα ποσά που οφείλονται στην Κοινότητα έναντι των χορηγηθέντων ειδικών δανείων συγκεντρώνονται από την Τράπεζα για λογαριασμό της Κοινότητας βάσει εντολής την οποία κοινοποιεί η Επιτροπή στην Τράπεζα, σύμφωνα με τους όρους του άρθρου 53.

5. Τα προς επιστροφή ποσά και οι καταβολές τόκων που οφείλονται έναντι των χορηγηθέντων ειδικών δανείων εκφράζονται σε ECU. Οι επιστροφές και οι καταβολές των τόκων πραγματοποιούνται είτε σε ECU είτε σε ένα ή σε περισσότερα νομίσματα των κρατών μελών που επιλέγονται από το δανειολήπτη.

6. Οι τιμές μετατροπής της ECU σε νομίσματα των κρατών μελών για την πληρωμή των ποσών που οφείλονται για επιστροφές, τόκους και τυχόν οφειλόμενες προμήθειες είναι οι τιμές που ισχύουν κατά τη δέκατη ημέρα πριν από την πληρωμή.

Άρθρο 51

Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 184 της σύμβασης, τα εκτελεστικά μέτρα που αφορούν τα ειδικά δάνεια εφαρμόζονται επίσης στην ενίσχυση που χορηγείται από το ειδικό ταμείο χρηματοδότησης υπέρ του μεταλλευτικού τομέα.

ΤΜΗΜΑ IV

ΕΠΙΧΕΙΡΗΜΑΤΙΚΑ ΚΕΦΑΛΑΙΑ

Άρθρο 52

1. Κάθε απόφαση παροχής επιχειρηματικών κεφαλαίων προσδιορίζει κατά περιοριστικό τρόπο την υποχρέωση και τη χρηματική ευθύνη της Κοινότητας, καθώς και την έκταση των δικαιωμάτων επί της εταιρείας την οποία αφορούν οι πράξεις αυτές.

Οι συστατικές πράξεις των εργασιών επιχειρηματικών κεφαλαίων συναρμολογούνται από την Τράπεζα υπό την ιδιότητά της ως εντολοδόχου της Κοινότητας.

2. Η Τράπεζα διαχειρίζεται, ως εντολοδόχος της Κοινότητας και για λογαριασμό της, τις πράξεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, οι οποίες αποτελούν αντικείμενο απόφασης χρηματοδότησης εκ μέρους του διοικητικού συμβουλίου της Τράπεζας.

3. Όταν πραγματοποιείται εκταμίευση, η Τράπεζα ζητά από την Επιτροπή να καταβάλει σε ECU το αντίτιμο των ποσών που θα καταβληθούν σε εθνικά νομίσματα υπό μορφή επιχειρηματικών κεφαλαίων. Η Επιτροπή καταβάλλει το ποσό σε ECU, το αργότερο 21 ημέρες από την παραλαβή της αίτησης πληρωμής.

Οι ισοτιμίες που χρησιμοποιούνται για τον καθορισμό των ποσών που θα καταβληθούν σε εθνικά νομίσματα είναι οι τιμές που θα επιτύχει η Τράπεζα από τους ανταποκριτές που διεξάγουν τη συναλλαγή. Οι εν λόγω τιμές συναλλάγματος ανακοινώνονται στην Επιτροπή.

4. Τα ποσά που οφείλονται από κέρδη, έσοδα και επιστροφές σχετικά με πράξεις επί επιχειρηματικών κεφαλαίων συγκεντρώνονται από την Τράπεζα για λογαριασμό της Κοινότητας, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 53 του παρόντος δημοσιονομικού κανονισμού.

Άρθρο 53

Τα ποσά που εισπράττει η Τράπεζα είτε ως εξοφλήσεις του κεφαλαίου, τόκους και παρεπόμενα έσοδα από ειδικά δάνεια ή από ενισχύσεις που παρέχονται από το ειδικό ταμείο χρηματοδότησης, είτε ως προϊόντα, έσοδα ή επιστροφές από πράξεις επιχειρηματικού κεφαλαίου, πιστώνονται σε ειδικό λογαριασμό στο όνομα της Κοινότητας για λογαριασμό των κρατών μελών κατ' αναλογία προς τις συνεισφορές τους στο ΕΤΑ. Ο λογαριασμός αυτός εκφράζεται σε ECU · αρμόδια για τη διαχείρισή τους είναι η Τράπεζα, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 9 της εσωτερικής συμφωνίας. Η Τράπεζα θα συμφωνήσει με τα κράτη μέλη σχετικά με τις πληροφορίες που θα παρέχει για το λογαριασμό αυτό.

Οι τεχνικές λεπτομέρειες —όσον αφορά τόσο τη διαχείριση των λογαριασμών αυτών όσο και τον καθορισμό του ύψους των επιτοκίων επί των λογαριασμών αυτών— καθορίζονται από το Συμβούλιο και την Τράπεζα σε συμφωνία με την Επιτροπή.

ΤΜΗΜΑ V

ΕΠΙΔΟΤΟΥΜΕΝΑ ΔΑΝΕΙΑ ΤΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ

Άρθρο 54

1. Σύμφωνα με το άρθρο 196 της σύμβασης, το συνολικό ποσό των επιδοτήσεων επιτοκίου κάθε δανείου της Τράπεζας υπολογίζεται σε ECU με βάση το σύνθετο επιτόκιο το οποίο καθορίζεται κατά τη διαδικασία που προβλέπεται στην κατωτέρω παράγραφο 3 στοιχείο iii).

2. Κατά την υπογραφή κάθε σύμβασης δανείου, η Τράπεζα γνωστοποιεί στην Επιτροπή το προβλεπόμενο συνολικό ποσό της επιδότησης επιτοκίου εκφρασμένο σε ECU.

3. Κατά την ημερομηνία κάθε εκταμίευσης, η Τράπεζα ζητεί από την Επιτροπή την πληρωμή της σχετικής με τη δόση επιδότησης επιτοκίου, η οποία υπολογίζεται με βάση:

i) το αντίτιμο σε ECU των ποσών των νομισμάτων στα οποία πραγματοποιήθηκε η εκταμίευση, σύμφωνα με τις ισοτιμίες μεταξύ αυτών των νομισμάτων και της ECU, οι οποίες δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* και ισχύουν κατά την ημερομηνία κατά την οποία καθορίζεται το προς εκταμίευση ποσό, ημερομηνία η οποία γνωστοποιείται στην Επιτροπή,

ii) την εφαρμογή του ποσοστού της επιδότησης επιτοκίου στο φθίνον ετήσιο υπόλοιπο του κεφαλαίου που οφείλεται σε κάθε ημερομηνία εξόφλησης,

iii) την παρούσα αξία της επιδότησης επιτοκίου της εν λόγω εξόφλησης του δανείου. Ο υπολογισμός της παρούσας αξίας πραγματοποιείται με βάση σύνθετο επιτόκιο το οποίο ισούται με το ετήσιο επιτόκιο που θα ελάμβανε στην πραγματικότητα η Τράπεζα στο ή στα νομίσματα που χρησιμοποιούνται για την εν λόγω εκταμίευση, εάν το επιτόκιο του δανείου δεν επιδοτείτο. Αυτό το σύνθετο επιτόκιο μειώνεται κατά τέσσερα δέκατα μιας ποσοστιαίας μονάδας.

4. Η Επιτροπή καταβάλλει σε ECU το ποσό της επιδότησης, της οποίας η αναγωγή στην παρούσα αξία έχει υπολογιστεί σύμφωνα με τη μέθοδο που περιγράφεται στην παράγραφο 3, εντός 21 ημερών από τη λήψη της αίτησης για πληρωμή. Η ημερομηνία υπολογισμού της αξίας είναι η ημερομηνία της εκταμίευσης της αντίστοιχης δόσης του δανείου.

5. Σε περίπτωση που το σύνολο ενός δανείου με επιδοτούμενο επιτόκιο εξοφληθεί πριν από τη λήξη του, η Τράπεζα καταβάλλει στην Επιτροπή, σε κάθε συμβατική ημερομηνία εξόφλησης που ακολουθεί την πρόωρη εξόφληση —σε καθένα από τα σχετικά νομίσματα— ένα τμήμα της επιδότησης που δεν έχει αναχθεί στην παρούσα αξία και το οποίο υπολογίζεται σύμφωνα με το στοιχείο ii) της παραγράφου 3. Όταν εξοφλείται μέρος μόνον ενός παρομοίου δανείου, η Τράπεζα καταβάλλει στην Επιτροπή σε κάθε συμβατική ημερομηνία εξόφλησης που ακολουθεί την πρόωρη εξόφληση —σε καθένα από τα σχετικά νομίσματα— ένα τμήμα της επιδότησης που δεν έχει αναχθεί στην παρούσα αξία και το οποίο υπολογίζεται κατ' αναλογία προς τη σχέση του πρόωρα εξοφλούμενου ποσού ως προς το εναπομένον πριν από την πρόωρη εξόφληση υπόλοιπο.

6. Τα ποσά που επιστρέφονται στην Επιτροπή καταλογίζονται μέχρι του προβλεπόμενου στο άρθρο 4 της εσωτερικής συμφωνίας ποσού των 210 εκατομμυρίων ECU για τη χρηματοδότηση των επιδοτήσεων επιτοκίου.

7. Όλες οι προβλεπόμενες στο άρθρο αυτό πληρωμές πραγματοποιούνται σε ECU.

ΤΜΗΜΑ VI

ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΣΤΑΘΕΡΟΠΟΙΗΣΗΣ ΤΩΝ ΕΣΟΔΩΝ ΑΠΟ ΤΙΣ ΕΞΑΓΩΓΕΣ

Άρθρο 55

1. Η Επιτροπή διαχειρίζεται τους πόρους που διατίθενται ετησίως για το σύστημα Stabex, όπως προβλέπεται στο άρθρο 153 της σύμβασης, σύμφωνα με τις ακόλουθες διαδικασίες:

i) το ήμισυ κάθε ετήσιας δόσης μεταφέρεται, την 1η Απριλίου και την 1η Ιουλίου κάθε έτους, από τους λογαριασμούς που προβλέπονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 του παρόντος δημοσιονομικού κανονισμού σε ειδικό τοκοφόρο λογαριασμό. Πάντως, η πρώτη μεταφορά κάθε έτους μειώνεται κατά το ποσό των προπληρωμών που έχουν ενδεχομένως χορηγηθεί κατά τον προηγούμενο χρόνο δυνάμει του άρθρου 155 παράγραφος 1 της σύμβασης. Τα ποσά που οφείλονται στο λογαριασμό Stabex κατά το ημερολογιακό έτος, κατά το οποίο αρχίζει να ισχύει η σύμβαση, μεταφέρονται στο λογαριασμό του Stabex κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος δημοσιονομικού κανονισμού· καθίστανται δε απαιτητά από τις ανωτέρω αναφερόμενες ημερομηνίες,

ii) τα ποσά του λογαριασμού Stabex, στα οποία περιλαμβάνονται οι τόκοι, χρησιμοποιούνται για τη χρηματοδότηση των μεταφορών που προβλέπονται στο τμήμα III τίτλος II κεφάλαιο 1 της σύμβασης,

iii) οποιαδήποτε ποσά απομένουν στο λογαριασμό Stabex στο τέλος κάθε ημερολογιακού έτους μεταφέρονται αυτομάτως στο επόμενο έτος.

2. Η συμφωνία μεταφοράς που αναφέρει το άρθρο 170 της σύμβασης προσδιορίζει τα νομίσματα στα οποία θα γίνει η μεταφορά του ποσού αυτού, την ημερομηνία της αναφοράς που θα χρησιμοποιηθεί για τον καθορισμό της τιμής μετατροπής της ECU στα εν λόγω νομίσματα καθώς και, εφόσον χρειάζεται, τις προϋποθέσεις για την ανασύσταση των πόρων που έχουν διατεθεί για το σύστημα σταθεροποίησης το οποίο αναφέρεται στον τίτλο II του τρίτου μέρους της σύμβασης.

Άρθρο 56

Σε περίπτωση προκαταβολικής χρησιμοποίησης της δόσης του επόμενου έτους, όπως προβλέπεται στο άρθρο 155 της σύμβασης, οι προκαταβολές που αναφέρονται στο άρθρο 170 παράγραφος 1 της σύμβασης, μειώνονται κατ' αναλογία.

Άρθρο 57

1. Η Επιτροπή ενημερώνει το Συμβούλιο ανά τρίμηνο σχετικά με την οικονομική κατάσταση του συστήματος.

2. Τα στοιχεία που αναφέρονται στην παράγραφο 1 συμπληρώνονται ή ενημερώνονται κάθε φορά που στα κράτη μέλη υποβάλλονται προτάσεις μεταφοράς.

ΤΜΗΜΑ VII

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ

Κεφάλαιο I

Ο κύριος διατάκτης

Άρθρο 58

1. Ο κύριος διατάκτης του ΕΤΑ, για τον οποίο γίνεται λόγος στο άρθρο 226 της σύμβασης, παίρνει όλα τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή των διατάξεων των άρθρων 232 έως 238 της σύμβασης.

Στις περιπτώσεις που το κρίνει σκόπιμο, ο κύριος διατάκτης συμβουλεύεται εμπειρογνώμονες, τους οποίους επιλέγει λαμβάνοντας υπόψη τις ικανότητές τους σε τεχνικά θέματα και την ανεξαρτησία τους έναντι των επιχειρήσεων, που ενδιαφέρονται για την ανάθεση των συμβάσεων.

2. Πριν από τη δημοσίευση της προκήρυξης της δημοπρασίας, ο κύριος διατάκτης φροντίζει ώστε οι φάκελοι των προσκλήσεων υποβολής προσφορών να μην περιλαμβάνουν διατάξεις που εισάγουν άμεσες ή έμμεσες διακρίσεις. Ο διατάκτης φροντίζει επίσης ώστε η σύγκριση των προσφορών να γίνεται με ισότιμους όρους και φροντίζει κυρίως οι εισαγωγικοί δασμοί ή οι φόροι, που επιβάλλει το δικαιούχο κράτος, χώρα ή έδαφος, να μη συνιστούν εμπόδιο για τη συμμετοχή στις δημοπρασίες.

3. Ο κύριος διατάκτης μπορεί να αναστείλει τη δημοσίευση μιας προκήρυξης δημοπρασίας, όταν κρίνεται ότι πρέπει να γίνουν διορθώσεις στη συγγραφή υποχρεώσεων ή στα αντίστοιχα τεύχη, που επέχουν τη θέση της. Προς το σκοπό αυτό, ο διατάκτης κοινοποιεί τις παρατηρήσεις του στις αρμόδιες αρχές του δικαιούχου κράτους, χώρας ή εδάφους.

Άρθρο 59

Ο κύριος διατάκτης λαμβάνει τις αποφάσεις για τις συμπληρωματικές αναλήψεις υποχρεώσεων, οι οποίες απαιτούνται για την ενδεχόμενη κάλυψη της υπέρβασης του κόστους ενός έργου ή προγράμματος, σύμφωνα με όσα προβλέπονται στο άρθρο 223 της σύμβασης στις περιπτώσεις που η υπέρβαση είναι ίση ή κατώτερη από το όριο του 15 % της αρχικής ανάληψης υποχρέωσης, που είχε καθορισθεί στην απόφαση χρηματοδότησης. Στις περιπτώσεις που η υπέρβαση είναι μεγαλύτερη από το όριο του 15 %, εφαρμόζονται οι διαδικασίες των άρθρων 18 έως 21 της εσωτερικής συμφωνίας για τη σχετική απόφαση χρηματοδότησης.

Άρθρο 60

1. Ο κύριος διατάκτης λαμβάνει όλα τα μέτρα, ώστε να εξασφαλισθεί ότι οι εθνικοί διατάκτες εκτελούν τα καθήκοντά τους, για τα οποία φέρουν ευθύνει βάσει των άρθρων 216 παράγραφος 4 και 227 της σύμβασης, και για να εξασφαλισθεί ιδίως ότι συμμορφώνονται με τις διατάξεις του παρόντος δημοσιονομικού κανονισμού όσον αφορά την ανάληψη, την εκκαθάριση και την εντολή πληρωμής των δαπανών.

2. Όταν ο κύριος διατάκτης του ΕΤΑ λαμβάνει γνώση ότι καθυστερεί η διεκπεραίωση των διαδικασιών που έχουν σχέση με τα χρηματοδοτούμενα από το ΕΤΑ έργα, προβαίνει σε όλες τις απαραίτητες επαφές, από κοινού με τον εθνικό διατάκτη, για την αντιμετώπιση της κατάστασης.

3. Εάν, για οποιοδήποτε λόγο, οι υπηρεσίες έχουν μεν παρασχεθεί, σημειώνεται όμως παρατεταμένη καθυστέρηση κατά την εκκαθάριση, εντολή πληρωμής ή η πληρωμή προκαλεί δυσχέρειες, που είναι ενδεχόμενο να θέσουν σε κίνδυνο την πλήρη εκτέλεση της σύμβασης, ο κύριος διατάκτης μπορεί να λάβει όλα τα δέοντα μέτρα για να τερματισθούν οι δυσχέρειες αυτές, να αντιμετωπισθούν, αν υπάρχει λόγος, οι οικονομικές συνέπειες της κατάστασης που προέκυψε με τον τρόπο αυτό και, γενικότερα, για να καταστεί δυνατή η ολοκλήρωση του έργου, των έργων ή προγραμμάτων, με τους καλύτερους οικονομικούς όρους. Ο κύριος διατάκτης ενημερώνει όσο το δυνατό ταχύτερα τον εθνικό διατάκτη, σχετικά με τα μέτρα που έχουν ληφθεί. Αν η Επιτροπή καταβάλει με την προαναφερόμενη διαδικασία τις πληρωμές άμεσα στο δικαιούχο της σύμβασης ή η Κοινότητα υποκαθίσταται αυτοδικαίως στις αντίστοιχες απαιτήσεις που έχει ο δικαιούχος, υπό την ιδιότητα του πιστωτή, έναντι των εθνικών αρχών.

Κεφάλαιο II

Ο εκπρόσωπος της Επιτροπής

Άρθρο 61

Κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του, ο εκπρόσωπος της Επιτροπής τηρεί τις διατάξεις του παρόντος δημοσιονομικού κανονισμού, σύμφωνα με όσα προβλέπονται στο άρθρο 228 της σύμβασης.

Άρθρο 62

Κατά την εκτέλεση των εργασιών που χρηματοδοτούνται από το ΕΤΑ, ο εκπρόσωπος ελέγχει επιτόπου, βασιζόμενος στα τηρούμενα στοιχεία, κατά πόσο το εκτελούμενο έργο ή οι παρεχόμενες υπηρεσίες τελούν σε αντιστοιχία με τις περιγραφές τους, όπως περιλαμβάνονται στις συμβάσεις χρηματοδότησης, στις συμβάσεις δανειοδότησης ή τις άλλες συμβάσεις ή εκτιμήσεις της δαπάνης.

Άρθρο 63

Ο εκπρόσωπος οφείλει να λογοδοτήσει στην Επιτροπή, σε περίπτωση που δεν τηρήσει τις διατάξεις του παρόντος δημοσιονομικού κανονισμού, ή σε περίπτωση παραπτώματος ή βαρείας αμέλειας κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του.

Κεφάλαιο III

Ο εντεταλμένος φορέας πληρωμής

Άρθρο 64

Κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του, ο κατ' εξουσιοδότηση πληρωτής οφείλει να τηρεί τον παρόντα δημοσιονομικό κανονισμό, σύμφωνα με όσα καθορίζονται στο άρθρο 229 της σύμβασης.

Άρθρο 65

Σε περίπτωση που δεν τηρήσει τις ισχύουσες διατάξεις, καθώς και σε περίπτωση παραπτώματος ή βαρείας αμέλειες που συνεπάγονται οικονομική ζημία για την Κοινότητα, ο κατ' εξουσιοδότηση πληρωτής θα θεωρηθεί υπεύθυνος από δημοσιονομικής πλευράς, σύμφωνα με τους όρους και τη διαδικασία που έχουν καθορισθεί στη σύμβαση που τον συνδέει με την Επιτροπή.

ΤΙΤΛΟΣ IV

ΑΠΟΔΟΣΗ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΣ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΩΝ

Άρθρο 66

1. Η Επιτροπή καταρτίζει, το αργότερο μέχρι τις 15 Απριλίου κάθε έτους, ένα δημοσιονομικό ισολογισμό ενεργητικού και παθητικού του ΕΤΑ μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου του προηγούμενου έτους και κατάσταση των πηγών και χρήσεων των πόρων μετά την ημερομηνία κατάρτισης του προηγούμενου δημοσιονομικού ισολογισμού.

2. Οι δημοσιονομικές καταστάσεις για τις οποίες γίνεται λόγος στην παράγραφο 1, πρέπει να συνοδεύονται από πίνακα εσόδων όπου θα αναφέρονται:

— τα προβλεπόμενα έσοδα για το οικονομικό έτος,
— οι τροποποιήσεις των προβλεπομένων εσόδων,
— τα δικαιώματα που έχουν βεβαιωθεί κατά τη διάρκεια του οικονομικού έτους,
— τα ποσά που απομένουν προς είσπραξη, στο τέλος του οικονομικού έτους,
— τα πρόσθετα έσοδα.

Άρθρο 67

1. Για κάθε οικονομικό έτος, η Επιτροπή καταρτίζει, το αργότερο μέχρι τις 15 Απριλίου του επόμενου έτους, λογαριασμό διαχείρισης για το ΕΤΑ.

2. Ο λογαριασμός διαχείρισης περιλαμβάνει:

α) πίνακα εσόδων με τα στοιχεία που αναφέρονται στην παράγραφο του άρθρου 66·

β) πίνακες δαπανών οι οποίοι περιλαμβάνουν:

— πίνακα στον οποίο αναφέρονται οι αποφάσεις που έλαβε η Επιτροπή ή το Συμβούλιο κατά τη διάρκεια του οικονομικού έτους, καθώς και πίνακα που απεικονίζει τη συνολική κατάσταση των βεβαιωμένων υποχρεώσεων,
— πίνακα που απεικονίζει την κατάσταση των πιστώσεων οι οποίες γίνονται κατ' εξουσιοδότηση, καθώς και των εντολών πληρωμής κατά το οικονομικό έτος, καθώς και πίνακα που απεικονίζει τη συνολική κατάσταση των πιστώσεων που γίνονται κατ' εξουσιοδότηση και των εντολών πληρωμής που έχουν εκτελεσθεί.

3. Οι πίνακες που προβλέπονται στην παράγραφο 2 συνοδεύονται από συνοπτική κατάσταση στην οποίαν αναφέρεται κάθε δικαιούχος χώρα ή έδαφος, καθώς και το αθροιστικό ποσό των αποφάσεων ανάληψης υποχρεώσεων που έχουν ληφθεί, των πιστώσεων που έχουν χορηγηθεί κατ' εξουσιοδότηση και των εντολών πληρωμής που έχουν εκτελεσθεί.

Άρθρο 68

Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 29 παράγραφος 4 της εσωτερικής συμφωνίας, η Επιτροπή διαβιβάζει τον δημοσιονομικό ισολογισμό, την κατάσταση των πηγών και χρήσεων των πόρων και το λογαριασμό διαχείρισης στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο και στο Ελεγκτικό Συνέδριο, το αργότερο μέχρι τις 15 Απριλίου του επόμενου οικονομικού έτους.

Άρθρο 69

Το Ελεγκτικό Συνέδριο και τα μέλη του δύνανται να επικουρούνται από υπαλλήλους του Συνεδρίου, κατά τη διεκπεραίωση της αποστολής τους.

Στην περίπτωση αυτή, το Ελεγκτικό Συνέδριο ή ένα από τα μέλη του κοινοποιεί στις αρχές με τις οποίες συνεργάζονται οι υπάλληλοι αυτοί ποια είναι τα καθήκοντα που τους έχουν ανατεθεί.

Άρθρο 70

1. Ο έλεγχος που διεξάγεται από το Ελεγκτικό Συνέδριο βασίζεται σε έγγραφα και, όποτε αυτό είναι αναγκαίο, γίνεται επί τόπου. Ο έλεγχος αφορά εργασίες και σχέδια που χρηματοδοτούνται από πόρους του ΕΤΑ, τους οποίους διαχειρίζεται η Επιτροπή, και σκοπός του είναι να διαπιστωθεί η νομιμότητα και η κανονικότητα των εσόδων και δαπανών ως προς τις εφαρμοστέες διατάξεις, αλλά και να εξακριβωθεί η χρηστή δημοσιονομική διαχείριση.

2. Το Ελεγκτικό Συνέδριο μπορεί να συμβουλεύεται, κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του, όλα τα έγγραφα και πληροφορίες, που αφορούν τη δημοσιονομική διαχείριση των υπηρεσιών που υπόκεινται στον έλεγχό τους, σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στην παράγραφο 4. Στην εξουσία του εναπόκειται να καλέσει σε εξέταση κάθε υπάλληλο που φέρει ευθύνη για τις πράξεις επί των εσόδων και των δαπανών και να χρησιμοποιήσει όλες τις ελεγκτικές διαδικασίες που προσιδιάζουν σε αυτές τις υπηρεσίες.

3. Το Ελεγκτικό Συνέδριο μεριμνά ώστε να ελέγχεται η αντιστοιχία όλων των κατατεθειμένων αξιών και μετρητών με τις αποδείξεις που έχουν υπογράψει οι αποδέκτες των καταθέσεων. Το Ελεγκτικό Συνέδριο μπορεί να κάνει το ίδιο τους σχετικούς ελέγχους.

4. Η Επιτροπή παρέχει στο Ελεγκτικό Συνέδριο κάθε διευκόλυνση, αλλά και κάθε πληροφορία που το Συνέδριο ενδεχομένως θεωρεί αναγκαία για την εκτέλεση των καθηκόντων του. Η Επιτροπή θέτει ιδίως στη διάθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου όλα τα έγγραφα που αφορούν τη σύναψη

και εκτέλεση των συμβάσεων, καθώς και όλους τους λογαριασμούς ταμείου ή υλικών, όλα τα λογιστικά ή δικαιολογητικά έγγραφα, καθώς επίσης και τα διοικητικά έγγραφα που σχετίζονται με αυτά, όλα τα σχετικά έγγραφα με τα έσοδα και τις δαπάνες, όλες τις καταστάσεις απογραφής, καθώς και όλους τους πίνακες και οργανογράμματα των υπηρεσιών, που το Ελεγκτικό Συνέδριο κρίνει ενδεχομένως αναγκαία.

Προς το σκοπό αυτό, οι υπάλληλοι που υπόκεινται στον έλεγχο του Ελεγκτικού Συνεδρίου υποχρεούνται ιδίως:

α) να θέτουν στη διάθεση του ελέγχου τα δικαιολογητικά στοιχεία που αφορούν τη διαχείριση, τα οποία είναι κατατεθειμένα σ' αυτούς, καθώς και κάθε βιβλίο, μητρώο και άλλα έγγραφα που έχουν σχέση με αυτά·

β) να επιδεικνύουν την αλληλογραφία ή κάθε άλλο έγγραφο που απαιτείται για την πλήρη διεκπεραίωση των ελέγχων.

Μόνον το Ελεγκτικό Συνέδριο μπορεί να ζητήσει να του χορηγηθούν οι πληροφορίες, που αναφέρονται στο στοιχείο β).

Το Ελεγκτικό Συνέδριο έχει την εξουσία να ελέγχει όλα τα έγγραφα που αφορούν τα έσοδα και τις δαπάνες του ΕΤΑ, τα οποία τηρούν οι υπηρεσίες της Επιτροπής και ιδίως οι υπηρεσίες που έχουν την ευθύνη των αποφάσεων για τα εν λόγω έσοδα και δαπάνες.

Άρθρο 71

1. Το Ελεγκτικό Συνέδριο κοινοποιεί στην Επιτροπή τις παρατηρήσεις που θεωρεί σκόπιμο να συμπεριληφθούν στην ετήσια έκθεση, του άρθρου 206α της συνθήκης, το αργότερο μέχρι τις 15 Ιουλίου κάθε έτους. Οι παρατηρήσεις αυτές έχουν εμπιστευτικό χαρακτήρα.

Η Επιτροπή διαβιβάζει τις απαντήσεις της στο Ελεγκτικό Συνέδριο, το αργότερο μέχρι τις 31 Οκτωβρίου του αντίστοιχου έτους.

2. Η ετήσια έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου περιλαμβάνει τις εκτιμήσεις του σχετικά με τη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση.

3. Το Ελεγκτικό Συνέδριο μπορεί επίσης οποτεδήποτε να υποβάλλει τις παρατηρήσεις του επί συγκεκριμένων θεμάτων και να γνωμοδοτεί έπειτα από αίτηση ενός των οργάνων της Κοινότητας.

Άρθρο 72

Το αργότερο μέχρι τις 30 Νοεμβρίου κάθε έτους, το Ελεγκτικό Συνέδριο διαβιβάζει την ετήσια έκθεσή του, μαζί με τις απαντήσεις της Επιτροπής, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και την Επιτροπή και φροντίζει για τη δημοσίευσή τους στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.*

Άρθρο 73

1. Έπειτα από σύσταση του Συμβουλίου, που λαμβάνεται με ειδική πλειοψηφία, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο απαλλάσσει την Επιτροπή, πριν από τις 30 Απριλίου του επομένου έτους, από την ευθύνη για τη δημοσιονομική διαχείριση του ΕΤΑ για το προηγούμενο έτος, σύμφωνα με όσα προβλέπονται στο άρθρο 29 παράγραφος 3, της εσωτερικής συμφωνίας.

2. Ο δημοσιονομικός ελεγκτής λαμβάνει υπόψη του τις παρατηρήσεις που περιέχονται στη σχετική απόφαση απαλλαγής.

3. Η Επιτροπή λαμβάνει όλα τα ενδεδειγμένα μέτρα για να συμμορφωθεί προς τις παρατηρήσεις που περιέχονται στη σχετική απόφαση απαλλαγής. Η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση, έπειτα από αίτηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ή του Συμβουλίου, σχετικά με τα μέτρα που έλαβε εν συνεχεία των παρατηρήσεων αυτών και ιδίως σχετικά με τις οδηγίες που έδωσε στις υπηρεσίες της, που είναι υπεύθυνες για τη διαχείριση του ΕΤΑ. Οι εν λόγω εκθέσεις διαβιβάζονται επίσης στο Ελεγκτικό Συνέδριο.

4. Με την επιφύλαξη όσων προβλέπονται στη δεύτερη περίοδο της παραγράφου 3, η Επιτροπή υποχρεούται να εκθέσει λεπτομερώς τα μέτρα που έλαβε υπό το φως των παρατηρήσεων που περιέχονται στη σχετική απόφαση απαλλαγής, σε παράρτημα που επισυνάπτεται στο λογαριασμό διαχείρισης για το επόμενο οικονομικό έτος.

5. Ο ισολογισμός, η κατάσταση των πηγών και χρήσεων των πόρων και ο λογαριασμός διαχείρισης κάθε οικονομικού έτους, καθώς και η σχετική απόφαση απαλλαγής δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.*

ΤΙΤΛΟΣ V

ΓΕΝΙΚΕΣ ΚΑΙ ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 74

Οι παραπομπές στις διατάξεις της σύμβασης που περιέχονται στον παρόντα δημοσιονομικό κανονισμό, λογίζεται ότι ανατρέχουν στις αντίστοιχες διατάξεις της απόφασης, όπως απεικονίζονται στο παράρτημα με εξαίρεση τις ρητά καθοριζόμενες περιπτώσεις.

Άρθρο 75

Ο παρών δημοσιονομικός κανονισμός ισχύει για το ίδιο χρονικό διάστημα που ισχύει και η εσωτερική συμφωνία.

Βρυξέλλες, 11 Νοεμβρίου 1986.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

C. PATTEN

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αντιστοιχία μεταξύ των διατάξεων της σύμβασης, στις οποίες αναφέρεται ο δημοσιονομικός κανονισμός, και των διατάξεων της απόφασης

Άρθρο της σύμβασης	Άρθρο της απόφασης
153	89
155	91
170 παράγραφος 1	105 παράγραφος 1
196	129
222	152
223	153
226 παράγραφος 1	156 παράγραφος 1
227 παράγραφος 4	157 παράγραφος 4
228	158
229	159
230	160
232	162
ως	ως
238	168
234 σημείο 3	164 σημείο 3